

**JUDICIAL COUNCIL OF CALIFORNIA  
STANDARD AMENDMENT COVERSHEET**

	MASTER AGREEMENT NUMBER <b>MA-2024-15</b>	AMENDMENT NUMBER <b>1</b>
		FEDERAL EMPLOYER ID NUMBER <b>27-3930611</b>

1. All capitalized terms not defined in this amendment (the "Amendment") have the meanings given to them in the Master Agreement referenced above ("Agreement"). As set forth in the Agreement, the term "Contractor" refers to **Avantpage, Inc.** and the term "**Judicial Branch Entities**" or "**JBEs**" refers to the **Judicial Council of California**.

---

2. This Amendment becomes effective on **April 1, 2026**.

---

3. The parties agree to amend the Master Agreement as follows:
  - a) Judicial Council hereby exercises its first option to extend the term of the agreement from October 31, 2026, through October 31, 2027.
  - b) Update the following sections in Appendix B- Pricing Provisions, per attached.
    - 4.1 Per Word Pricing: Regular (Non-Rush)
    - 4.3 Per Word Pricing: Urgent
    - 4.7 To include D. Additional Services Available upon request- Machine Translation with Human Post-Editing (MTPE).

---

4. Except as provided in this Amendment, all terms and conditions of the Agreement, as previously amended, shall remain in full force and effect.

JUDICIAL COUNCIL'S SIGNATURE	CONTRACTOR'S SIGNATURE
<b>Judicial Council of California</b>	<b>Avantpage, Inc.</b>
BY (Authorized Signature) _____ DATE _____  <b>Matthews, Tracy</b> <small>Digitally signed by Matthews, Tracy Date: 2026.03.30 10:15:12 -0700</small>	BY (Authorized Signature) _____ DATE _____  <b>Vera Hooijdonk</b> <small>Digitally signed by Vera Hooijdonk Date: 2026.03.30 10:35:18 -0600</small>
PRINTED NAME AND TITLE OF PERSON SIGNING <b>Tracy Matthews Contracts Supervisor</b>	PRINTED NAME AND TITLE OF PERSON SIGNING <b>Vera Hooijdonk Vice President of Revenue</b>
ADDRESS <b>Attn: Branch Accounting and Procurement   Administrative Division 2850 Gateway Oaks Drive, Suite 300 Sacramento, CA 95833-4348</b>	ADDRESS <b>132 E Street, Suite 370 Davis, CA 95616</b>

## Appendix B Updated Pricing Provisions

**4. Pricing.** Contractor will invoice the following amounts for Services or Deliverables that the JBE has accepted:

### 4.1 Per Word Pricing: Regular (Non-Rush)

Per English Source Word Into:	Regular (Non-Rush)			
	<5,000 words	5,001-10,000 words	10,001-25,000 words	>25,000 words
Arabic	\$0.20	\$0.20	\$0.20	\$0.20
Armenian (Eastern)	\$0.20	\$0.20	\$0.20	\$0.20
Armenian (Western)	\$0.20	\$0.20	\$0.20	\$0.20
Chinese Simplified	\$0.17	\$0.17	\$0.17	\$0.17
Chinese Traditional	\$0.17	\$0.17	\$0.17	\$0.17
Farsi	\$0.20	\$0.20	\$0.20	\$0.20
Hmong	\$0.22	\$0.22	\$0.22	\$0.22
Japanese	\$0.22	\$0.22	\$0.22	\$0.22
Khmer	\$0.22	\$0.22	\$0.22	\$0.22
Korean	\$0.18	\$0.18	\$0.18	\$0.18
Lao	\$0.22	\$0.22	\$0.22	\$0.22
Punjabi	\$0.22	\$0.22	\$0.22	\$0.22
Russian	\$0.19	\$0.19	\$0.19	\$0.19
Spanish	\$0.16	\$0.16	\$0.16	\$0.16
Tagalog	\$0.20	\$0.20	\$0.20	\$0.20
Vietnamese	\$0.17	\$0.17	\$0.17	\$0.17

#### 4.3 Per Word Pricing: Urgent

Per English Source Word Into:	Urgent			
	<5,000 words	5,001-10,000 words	10,001-25,000 words	>25,000 words
Arabic	\$0.25	\$0.25	\$0.25	\$0.25
Armenian (Eastern)	\$0.25	\$0.25	\$0.25	\$0.25
Armenian (Western)	\$0.25	\$0.25	\$0.25	\$0.25
Chinese Simplified	\$0.21	\$0.21	\$0.21	\$0.21
Chinese Traditional	\$0.21	\$0.21	\$0.21	\$0.21
Farsi	\$0.25	\$0.25	\$0.25	\$0.25
Hmong	\$0.28	\$0.28	\$0.28	\$0.28
Japanese	\$0.28	\$0.28	\$0.28	\$0.28
Khmer	\$0.28	\$0.28	\$0.28	\$0.28
Korean	\$0.25	\$0.25	\$0.25	\$0.25
Lao	\$0.28	\$0.28	\$0.28	\$0.28
Punjabi	\$0.28	\$0.28	\$0.28	\$0.28
Russian	\$0.25	\$0.25	\$0.25	\$0.25
Spanish	\$0.21	\$0.21	\$0.21	\$0.21
Tagalog	\$0.25	\$0.25	\$0.25	\$0.25
Vietnamese	\$0.25	\$0.25	\$0.25	\$0.25

#### 4.7 Additional Services.

- D. Machine Translation with Human Post-Editing (MTPE) available on request. MTPE enables faster delivery compared to human-only translation, with daily capacities averaging 8,000-12,000 words, depending on language, content type, and complexity. Larger volumes can be delivered in coordinated batches to support preferred schedules. Pricing below:

MTPE (Machine Translation with Human Post-Editing)	Price
Arabic	\$0.15
Chinese (Simplified and Traditional)	\$0.15
Korean	\$0.15
Russian	\$0.15
Tagalog	\$0.15
Vietnamese	\$0.15
Spanish	\$0.12